

- ▶ உரிமைகளைப் பற்றி அறிந்து கொள்ள
13^{ème} - 33 கெல்லர்மான் சாலை – 01 55 78 02 56
15^{ème} – 22 செய்தா தெரு – 01 45 30 68 60
18^{ème} – 2 சூயஸ் தெரு – 01 53 41 86 60
19^{ème} – 53 கோம்பான் தெரு – 01 53 38 62 30
20^{ème} – 18 ராமுஸ் தெரு – 01 53 27 37 40

- ▶ பெண்களுக்கான சட்ட உதவி மையம் Point Écoute Femmes, association Juris secours – accès aux droits: 01 48 30 81 39 - contact@jurissecours.org

பெண்கள் பிறப்புருப்பு சேதம் மற்றும் கட்டாயத் திருமணம்E

- ▶ GAMS - பெண்கள் பிறப்புருப்பு சேதம் மற்றும் கட்டாயத் திருமணத்திற்கெதிரான குழு 01 43 48 10 87 - contact@federatongams.org
- ▶ Voix de Femmes : பெண்கள் குரல் கட்டாயத் திருமண உதவி : 01 30 31 05 05 - contact@sos-stopmariageforce.org

அடிமைப்படுத்துதல் மற்றும் விபச்சாரம்

- ▶ CCEM - நவீன அடிமைப்படுத்தலுக்கெதிரான குழு 01 44 52 88 90 - info@ccem.org
- ▶ பிடிபட்டவர்களுக்கு விடுதலை 01 49 23 89 90 - siege@captifs.fr
- ▶ நட்புறவுக் கூடு 01 42 02 38 22 - amicaledunid.paris@adn75.fr
- ▶ ஷாரோன் சங்கம் 01 42 82 17 00 - iledefrance-75@mouvementdunid.org
- ▶ பெண்கள் பஸ்ஸின் நண்பர்கள் 01 43 14 98 98 - bdf.raf@orange.fr

LGBTQI+

- ▶ ARDHIS - ஓரினச் சேர்க்கை மற்றும் இன மாற்றமுற்றவர்கள் குடிபெயர மற்றும் தங்கும் உரிமைகள் contact@ardhis.org
- ▶ அக்ஸெப்டெஸ்-டி Acceptess-T* 01 42 29 23 67 - pole.juridique@acceptess-t.com
- ▶ RAVAD - வன்முறைக்குட்படுத்தப்பட்டவர்கள், மற்றும் ஓரினச் சேர்க்கை, இனமாற்றம், மற்றும் எச் ஐ வி உள்ளவர்களுக்கு எதிரான தனிமைப்படுத்தப்படுபவர்கள் ஆகியோருக்கு உதவும் மையம்– RAVAD : 06 17 55 17 55 - urgence@ravad.org
- ▶ ஓரினச் சேர்க்கை எதிர்ப்பை நிறுத்தவும் 07 71 80 08 71 - contact@stophomophobie.com
- ▶ ஓரினச் சேர்க்கை எதிர்ப்பு உதவி – Chat' Écoute : www.sos-homophobie.org/chat 01 48 06 42 41

சுகாதாரம்

- ▶ மிக்ராலியோன் ஸாந்தே – மனோதத்துவ ரீதியான உதவி மற்றும் சிகிச்சை 01 42 33 24 74 - contact@migrationsante.org
- ▶ சுகாதார உதவி மையம் – நோயுவாய்ப்பட்ட வெளிநாட்டினருக்கான உதவி மற்றும் தங்குதல் 01 43 52 69 55
- ▶ COMEDE*: வெளிநாட்டினருக்கான சுகாதார மையம் – சுகாதார மையம் மற்றும் தொலைபேசி எண்கள் 01 45 21 39 32 - contact@comedes.org
- ▶ பலியானோர் சிகிச்சை – மனோதத்துவ ரீதியான சிகிச்சை 01 43 80 44 40
- ▶ பாரர்கூர் தெக்ஸில்: மனோதத்துவ ரீதியான சிகிச்சை – இன உருப்பு சேதம் மற்றும் கட்டாயத் திருமணத்திற்குள்ளானோருக்காகப் குரல் கொடுப்போர் குழு 01 45 33 31 74 - info@parcours-exil.org
- ▶ ஃப்ரான்ஸ்வாஸ் மின்கோவ்ஸ்கா மையம்* – கலாச்சார மாற்ற மனோ தத்துவ ஆலோசனை 01 53 06 84 84
- ▶ சட்ட மருத்துவ மையம், ஹோட்டல் தியூ மருத்துவ மனை, பாரிஸ் 4 வது வட்டம் – தேடுதலைத் தொடர்ந்து செய்யப்படும் மருத்துவ சட்ட ரீதியான பரிசோதனை 01 42 34 87 00

SÜNNETLİ KADINLAR TEDAVI BIRIMLERI

- ▶ லாரிப்ப்வாலியே மருத்துவமனை , பாரிஸ் 10^{ème} – ஆலோசனைக் குழு 01 49 95 62 60
- ▶ ட்ரூஸோ மருத்துவ மனை, பாரிஸ் 12^{ème} 01 53 36 41 08
- ▶ பிஷா க்னோத் பெர்னார் மருத்துவ மனை, பாரிஸ் 18^{ème} 01 40 25 78 84
- ▶ தாய் ஸைமன் சிலுவை மருத்துவ மனை, பாரிஸ் 20^{ème} 01 44 74 10 42

மொழி பெயர்ப்பு

- ▶ இ எஸ் எம் மொழி பெயர்ப்பு (சேவை): 01 53 26 52 62 - telephone@ism-mail.fr
- ▶ த்ராடுக்மெட்: சமூக மருத்துவ ஆலோசனைகளின் மொழி பெயர்ப்பு www.traducmed.fr

மைனர்களுக்கு

- ▶ தவறாக நடத்தப்பட்ட குழந்தைகளுக்கு அலோ ஆன்ஃபான்ஸ் 119
- ▶ மைனர்கள் பாதுகாப்புப் படை 01 87 27 81 05



பெண்கள் இங்கும் எங்கும்
வன்முறைக்கு
ஆளாகிறார்கள்,

நம்
அனைவருக்கும்
உரிமகைகள்
உண்டு

இந்தப் பிரசுரம் வழக்கமாக துன்பங்களுக்கு இரையானவர்களின் பாதுகாப்புக்குச் செயல்படும் சங்கங்களின் உதவியோடு தயார் செய்யப்பட்டது

சமூக நல மையங்கள் உங்களுக்கு ஆலோசனை வழங்கவும் உதவி செய்யவும் தயார். உங்கள் வட்டத்தில் உள்ள நகராட்சி அலுவலகத்தில் தகவல் பெறலாம்.

காவல் நிலையத்தை அணுகவும்
காவல் நிலையத்தை அணுகவும்*

தேசிய சேவை
பெண்களுக்கெதிரான வன்முறை தகவல் 3919
பாலியல் துன்புறுத்தல் தகவல் 0800 05 9595

சிறப்பு அலுவலகங்கள் உங்களுக்கு உதவ முடியும்: தகவல் மற்றும் ஆலோசனை முன்பதிவு.

பொது உதவி

- ▶ RAJFIRE - குடிபெயர்ந்த மற்றும் தஞ்சம் பெறும் பெண்களுக்கான சேவை மையம்) rajfire.asso@gmail.com
- ▶ İnanlı Kadınların Demokrasi Birliği 01 40 24 17 90 - ஐனநாயகத்திற்கான இரானிய மகளிர் சங்கம்:
- ▶ ACORT - துருக்கி நாட்டைச் சேர்ந்த மக்கள் சங்கம்: 01 42 01 12 60 - femmes@acort.org
- ▶ Pierre-Ducerf - ஃப்ரெஞ்சு சீன சங்கம்*) 01 44 59 37 63 - pierreducerf@gmail.com
- ▶ FASTI - அனைத்து குடி பெயருவோருக்கும் ஆதரவளிக்கும் சங்கங்களின் கூட்டமைப்பு 01 58 53 58 53
- ▶ ஃப்ரான்ஸ் நாட்டிலிருக்கும் துனிசியர்களின் சங்கம்- ATF 09 75 82 80 20 - atf.bn@orange.fr
- ▶ பெண்கள் ஒற்றுமை: 01 40 01 90 90 - femmes.solidaire@wanadoo.fr
- ▶ பாரிஸைச் சேர்ந்த பெண்கள் மையம் 01 43 43 41 13 - maisondefemmesdeparis@orange.fr
- ▶ பெண்கள் ஆதரவு மையம் * – அடிபட்ட பெண்களுக்கு உதவி 01 43 48 18 66

சட்ட ரீதியான உதவி

- ▶ La Cimade, சிமாத் தங்கும் உரிமை மற்றும் வன்முறை 01 40 08 05 34 ou 06 77 82 79 09
- ▶ Femmes de la terre, நாட்டின் பெண்கள், தங்கும் உரிமை மற்றும் வன்முறை 01 48 06 03 34
- ▶ CIDFF - பெண்கள் மற்றும் குடும்பங்கள் பற்றிய சட்டம் மற்றும் உரிமை பற்றிய தகவல் மையம் – பாரிஸ் 01 44 52 19 20 - femmesinfo@cidffdeparis.fr

* கலாச்சாரங்களுக்கிடையேயான நடுவர்கள் மற்றும் மொழி பெயர்ப்பெயர்ப்பாளர்கள் வசதி கிடைக்கலாம்

ஃப்ரான்ஸ் நாட்டுச் சட்டம்
அனைத்துவித வன்முறைகளுக்கும்
உள்ளாக்கப்பட்டவர்களுக்கும்
பாதுகாப்பளிக்கிறது.

வெளி நாட்டுப் பெண்களே,
உங்களிடம் முறையான
ஆவணங்கள் இருக்கின்றனவோ
இல்லையோ,

பாதுகாப்புப் பெறவும் ஃப்ரான்ஸ்
நாட்டில் வன்முறைகள் செய்தவர்
மீது நடவடிக்கை தொடரவும்
உங்களுக்கு உரிமை உண்டு.

உதவி பெறுவது எப்படி

ஒரு ப்ரெஞ்சுக்காரரின் துணைவியாகவோ அல்லது குடும்பத்துடன் இணையவோ நீங்கள் ஃப்ரான்ஸ் நாட்டிற்கு வந்துள்ளீர்கள். அப்பொழுது உங்கள் துணைவர் அல்லது அவரது குடும்பத்தினரின் வன்முறை காரணமாக உங்கள் வசிப்பிடத்தை விட்டு வெளியேறக் கட்டாயப்படுத்தப்பட்டீர்கள்:

- ▶ நீங்கள் காவல் நிலையத்திற்குச் சென்று தங்குவதற்கு வேண்டிய உரிமங்களைப் புதுப்பிக்கலாம் அல்லது பெறலாம். அதற்கு நீங்கள் உள்ளாக்கப்பட்ட வன்முறைகளின் சான்றுகளுடன் செல்ல வேண்டும்*.*
- * அல்ஜீரியாவிலிருந்து வந்தவராயின் ஃப்ரான்ஸ்-அல்ஜீரிய ஒப்பந்தம் முன்னுரிமை பெறும். அதற்கென இருக்கும் சங்கங்களின் உதவியைப் பெறவும். சட்ட உதவி பகுதியைப் பார்க்கவும்.

துணைவர் அல்லது அவர் குடும்பத்தினர் ஃப்ரான்ஸ் நாட்டில் நீங்கள் தங்குவதற்கான உரிமத்தை உங்களிடமிருந்து பறித்து விடுகிறார்:

- ▶ ஃப்ரான்ஸ் நாட்டுத் தூதரகத்திடம் அந்நாட்டில் மறுபடியும் நுழைவதற்கான உரிமம் வழங்கக் கோரலாம்.

நீங்கள்;

ஒரு கட்டாயத் திருமணத்திலிருந்து அல்லது மானத்திற்கெதிரான குற்றத்திலிருந்து உங்கள் அல்லது உங்கள் பெண் குழந்தைகளுக்கு ஏற்படக்கூடிய உருப்பைச் சிதைவிலிருந்து, உங்கள் இனச்சேர்க்கை விருப்பம் அல்லது இன அடையாளம் காரணமாக கொடுமைக்குள்ளானீர்கள், நீங்கள் கட்டாய விபச்சாரத்திற்குட்படுத்தப்பட்டீர்கள் மற்றும் / அல்லது அடிமை வியாபாரத்திற்குட்படுத்தப்பட்டீர்கள் என்ற காரணத்தினால் உங்கள் நாட்டிலிருந்து ஃப்ரான்ஸ் நாட்டிற்கு ஓடி வந்துள்ளீர்கள், என்றால்

- ▶ ஃப்ரான்ஸ் நாட்டின் அகதிகள் மற்றும் நாடற்றோர் பாதுகாப்பு அலுவலகத்திடம் (ஓபீஸிஃஆர்ஏ) நீங்கள் தஞ்சம் கோரி உங்கள் நாட்டிற்குத் திரும்ப அனுப்பப்படாமல் இருக்க ஆபத்திலிருந்து காக்கப்பட விண்ணப்பிக்கலாம்.

நீங்கள் ஃப்ரான்ஸ் நாட்டில் அடிமை வியாபாரத்திற்கு உட்படுத்தப்பட்டோ உடலுறவிற்கு அழைக்கப்பட்டோ இருந்து நீங்கள் புகார் செய்துள்ளீர்கள் அல்லது நீதி மன்றத்தில் சாட்சி அளித்துள்ளீர்கள் :

- ▶ விசாரணை மற்றும் நடவடிக்கை முடியும் வரையில் தங்குவதற்கான உரிமம் கோரலாம்.

விபச்சாரத்திலிருந்து விடுபட்டு வேறு தொழிலில் ஈடுபடுத்திக் கொள்ள முயற்சி செய்து கொண்டிருந்தால்:

- ▶ தங்குவதற்கான தற்காலிக உரிமம் பெற முடியும்.

பாதுகாத்துக் கொள்ள வழிகள்

சமீப காலத்தில் உங்கள் இன்னாள் அல்லது முன்னாள் துணைவரால் துன்புறுத்தப்பட்டால் மற்றும் / அல்லது கட்டாயத் திருமணத்திற்கு ஆளாகும் ஆபத்து ஏற்பட்டால் உங்களிடம் தகுந்த ஆவணங்கள் இருந்தாலும் இல்லாவிட்டாலும்:

- ▶ குடும்ப நல நீதிபதியிடம் உங்களையும் உங்கள் குழந்தைகளையும் வன்முறையாளர்களிடம் இருந்து பாதுகாக்க உத்தரவு கோரலாம்.
- ▶ உங்கள் நிதி நிலைமைக்கு ஏற்ப சட்ட ரீதியாக ஒரு வழக்கறிஞரின் ஆலோசனை மற்றும் அமீனாவின் உதவியைப் பயன்படுத்தலாம்.
- ▶ முறையற்ற விதத்தில் நீங்கள் தங்கியிருந்தால் இந்த பாதுகாப்பு உத்தரவின் அடிப்படையில் தனிப்பட்ட குடும்பத்துடன் தங்குவதற்கான உரிமத்தைப் பெறவோ புதுப்பிக்கவோ முடியும்.

நீங்கள் ஃப்ரான்ஸ் நாட்டிலோ அல்லது வெளி நாட்டிலோ பதிவுத் திருமணம் செய்திருந்து வன்முறைகளுக்கு ஆளாகியிருந்தால்:

- ▶ அதற்காக நீங்கள் விவாக ரத்து கோரலாம்.

தாய் என்கிற முறையில், வன்முறையில் ஈடுபடும் துணைவரிடமிருந்து பிரிந்திருந்தால், அவர் உங்கள் குழந்தைகளின் தகப்பனாராக இருந்தால்:

- ▶ குடும்ப நல நீதி மன்றத்தில் நீங்கள் உங்கள் குழந்தையை உங்களுடன் வைத்திருக்க அனுமதி கோரலாம்.

உங்கள் குழந்தைகள் எடுத்துச் செல்லப்பட்டு அல்லது வெளி நாட்டில் நிறுத்தி வைக்கப்படலாம் என்று உங்களுக்கு அச்சம் ஏற்பட்டால்:

- ▶ காவல் துறையிடம் பதினைந்து நாட்களுக்கு உங்கள் குழந்தைகள் நாட்டை விட்டு வெளியேறத் தடை கோரலாம்
- ▶ குடும்ப நல நீதி மன்றத்தில் இதே போல் அதிக நாட்களுக்குத் தடை உத்தரவு பெறலாம்



வன்முறைகளுக்கு நீங்கள்
சாட்சியாக இருந்தால் நிகழ்வுகளை
அலட்சியப்படுத்தாதீர்கள்,
நபரிடம் அந்நிகழ்ச்சிகளுக்கு அவர்
காரணம் இல்லை என்பதையும்
பாதுகாப்பு கோர உரிமை உள்ளது
என்பதையும் நினைவூட்டுங்கள்.
தகுந்த சிறப்பு சேவைகளைப்
பயன்படுத்த ஊக்குவியுங்கள்.

நியாயம் பெறுவது எப்படி?

நீங்கள்,
உங்களுடைய தற்பொழுதைய / முன்னாள் துணைவர்
அல்லது அவரது குடும்பத்தினரால் ஃப்ரான்ஸ் நாட்டில்
வன் முறைக்குள்ளாக்கப்பட்டுள்ளீர்கள்
கட்டாயமாக விபச்சாரத்தில் தள்ளப்பட்டுள்ளீர்கள்
வீட்டில் அல்லது வேலையிடத்தில் அடிமைப்படுத்தப்
பட்டுள்ளீர்கள்,
உடனிருப்பவர்களால் கட்டாயத் திருமணம்
அல்லது பிறப்புருப்புத் துண்டிப்பிற்குக் கட்டாயப்
படுத்தப்பட்டீர்கள்
பால்வினை வன்முறை மற்றும்/அல்லது கற்பழிப்பு
போன்றவற்றிற்கு பணியிடம், பொது இடங்கள் அல்லது
வேறு இடங்களில் ஆளாக்கப்பட்டுள்ளீர்கள் :

- ▶ நீங்கள் காவல் துறையிடம் அல்லது குற்றவியல் வழக்கறிஞரிடம் புகார் அளிக்கலாம். இது அனைத்து இரையானோருக்கும் அடிப்படை உரிமையாகும், தகுந்த